

قوة الإنسانية

مجلس مندوبي الحركة الدولية  
للمصليب الأحمر والهلال الأحمر

23-22 حزيران / يونيو 2022، جنيف

الحركة الدولية



# تنقيح القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية

وثيقة معلومات أساسية

أيار/مايو 2022

AR

CD/22/13

الأصل: بالإنجليزية

للاطلاع

وثيقة من إعداد

اللجنة الدائمة للمصليب الأحمر والهلال الأحمر

بالتشاور مع الفريق الاستشاري المعني بالقواعد الخاصة بجوائز الحركة

## عرض موجز

إن اللجنة الدائمة للصليب الأحمر والهلال الأحمر (اللجنة الدائمة) مكلفة بإدارة الإجراءات المرتبطة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية، ومنحهما. وفي عام 2020، اعتمدت اللجنة الدائمة إرشادات جديدة خاصة بمنح الميدالية والجائزة لشكّل أحكام قواعدهما لعامي 1965 و1987، على التوالي، بشأن الأهلية والصفات المرغوب أن يتحلى بها المرشحون، وعملية الترشيح، وعملية استعراض الترشيحات والبت فيها. وتهدف الإرشادات الجديدة أيضاً إلى تعزيز التنوع والإدماج وضمان أعلى معايير النزاهة والأخلاق. وإضافة إلى ذلك، وافقت اللجنة الدائمة على مواصلة إجراء الإصلاحات على الجوائز، وتقديم قواعد منقحة خاصة بالميدالية والجائزة إلى مجلس المندوبين تواءم بين عملية الترشيح الخاصة بالميدالية وتلك الخاصة بالجائزة، وتدخل تعديلات على الإرشادات أو تُدرج فيها عناصر رئيسية تتعلق بمتطلبات الأهلية والتنوع والإدماج والنزاهة.

### (1) مقدمة ومعلومات أساسية

إن اللجنة الدائمة مكلفة بإدارة الإجراءات المرتبطة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية، ومنحهما، وفقاً لما يلي:

- [القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان](#) المعتمدة خلال المؤتمر الدولي في عام 1965 والمنقحة في عام 1981
- [قواعد جائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية](#) التي اعتمدها اللجنة الدائمة بعد أن أنشأ مجلس المندوبين الجائزة في عام 1987
- ["الإرشادات الخاصة بمنح ميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية"](#)، التي اعتمدها اللجنة الدائمة في 9 كانون الأول/ديسمبر 2020.

وتقوم هذه الإرشادات بتوضيح وتكميل الأحكام الواردة في القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية بشأن الأهلية والصفات المرغوب أن يتحلى بها المرشحون، وعملية الترشيح، وعملية استعراض الترشيحات والبت فيها، وحفل توزيع الجوائز. وعلى وجه الخصوص، تبرز هذه الإرشادات التزام اللجنة الدائمة بتعزيز التنوع والإدماج، وضمان أعلى معايير النزاهة والأخلاق.

ووافقت اللجنة الدائمة، في اجتماعها المنعقد في 9 كانون الأول/ديسمبر 2020، على مواصلة إجراء الإصلاحات على جوائز الحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر (الحركة)، والنظر في إدخال تغييرات على القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان لعام 1965 وقواعد جائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية لعام 1987، بهدف عرض هذه التغييرات على الاجتماع المقبل لمجلس المندوبين. وقررت اللجنة الدائمة أيضاً إنشاء فريق استشاري من شأنه أن يساعد اللجنة الدائمة في هذا العمل من خلال تقديم المشورة بشأن نطاق الإصلاح ومضمونه، وإعداد التعديلات والقرارات اللازمة للجنة الدائمة ومجلس المندوبين. وعلى وجه التحديد، طُلب من الفريق الاستشاري القيام بما يلي:

- (1) تقييم جدوى تنقيح القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية، ونطاق هذا التنقيح ومضمونه، وتقديم توصيات بشأنها؛

(2) تقييم التوسيع المحتمل للجوائز الحالية أو إنشاء جائزة إنسانية جديدة لتكريم الأفراد و/أو المنظمات من خارج الحركة، وتقديم توصيات بشأنه؛

(3) المساعدة على صياغة المقترحات التي ستقدمها اللجنة الدائمة إلى مجلس المندوبين، بما في ذلك من خلال التشاور مع مكونات الحركة.

وترأست السيدة توياتوبو-أرنولد الفريق الاستشاري، وهي عضو في اللجنة الدائمة والأمانة العامة لجمعية الصليب الأحمر لجزر كوك. وضم الفريق الاستشاري ممثلين من الصليب الأحمر البوروندي، والصليب الأحمر الفرنسي، وجمعية الهلال الأحمر لدولة الإمارات العربية المتحدة، والصليب الأحمر الأوروغواي، وجمعية الصليب الأحمر الفانواتوي، واللجنة الدولية للصليب الأحمر (اللجنة الدولية)، والاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (الاتحاد الدولي).

وعقد الفريق الاستشاري اجتماعين في 14 حزيران/يونيو و14 أيلول/سبتمبر 2021، وأيدت اللجنة الدائمة التوصيات الأربع الرئيسية التالية:

(1) إنجاز إصلاحاتها الخاصة بجوائز الحركة بتنقيح القواعد الخاصة بكل من ميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية، وتقديم النسختين المنقحتين من القواعد إلى مجلس المندوبين المقبل، في عام 2022، من أجل الموافقة عليهما؛

(2) تعديل نصوص القواعد، وإدراج عناصر رئيسية فيها مستمدة من الإرشادات المعمدة عام 2020 ومتعلقة بمتطلبات الأهلية والتنوع والإدماج والنزاهة، ومواءمة عمليتي الترشيح للميدالية والجائزة، كجزء من عملية تنقيح القواعد الخاصة بكل من ميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية؛

(3) عدم توسيع نطاق الجوائز الحالية للحركة ليشمل أشخاصاً أو منظمات من خارج الحركة والاحتفاظ بهذه الجوائز من أجل أعضاء الحركة ومنظماتها فقط؛

(4) اطلاع مجلس المندوبين على أهمية تعزيز حصول جميع المتطوعين والموظفين في الصليب الأحمر والهلال الأحمر على جوائز الحركة، وأيضاً على الجوائز وأشكال التكريم التي أنشأتها مكونات الحركة، والتي ينبغي تشجيع تطويرها كمصدر رئيسي للتحفيز والاعتراف والإلهام.

ووافق الفريق الاستشاري أيضاً على أن يقدم إلى اللجنة الدائمة مشروع قرار أولي بشأن "تنقيح القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية"، إضافة إلى مشروع القواعد المنقحة الخاصة بميدالية هنري دونان ومشروع القواعد المنقحة الخاصة بجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية المرفقة بمشروع القرار الأولي. وفي 13 تشرين الأول/أكتوبر 2021، وافقت اللجنة الدائمة على التشاور مع الحركة بشأن مشروع القرار الأولي المعدل ومشروع القواعد المنقحة، بهدف توحيدها وتقديمها إلى مجلس المندوبين المقبل. وقد ساعدت التعليقات الواردة من مكونات الحركة بين كانون الأول/ديسمبر 2021 وآذار/مارس 2022 على توحيد مشروع القرار والقواعد المنقحة بصيغتها المقدمة إلى مجلس المندوبين.

## (2) تعليقات على مشروع القرار

### فقرات الديباجة المقترحة

تذكر فقرات الديباجة من 1 إلى 4 بالقرارات السابقة الصادرة عن المؤتمر الدولي للصليب الأحمر والهلال الأحمر ومجلس المندوبين بشأن القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية، بما في ذلك الغرض الأساسي منها.

تتناول الفقرة 5 من الديباجة الأدوار والمسؤوليات المسندة إلى كل من اللجنة الدائمة ومجلس المندوبين في إدارة الإجراءات المرتبطة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية، ومنحها وتقديمها، وتنقيح قواعدها.

تُبلغ الفقرة 6 من الديباجة مجلس المندوبين باعتماد اللجنة الدائمة في 9 كانون الأول/ديسمبر 2020 "الإرشادات الخاصة بالجنة الدائمة لمنح ميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية". وتشكل هذه الإرشادات أداة عملية تكمل القواعد وتساعد على تفسيرها. وستظل الإرشادات سارية المفعول - مع إدخال تعديلات عليها حسب الاقتضاء - حتى بعد تنقيح القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية. وقد عمّمت هذه الإرشادات داخل الحركة في كانون الثاني/يناير 2021 بالتزامن مع الدعوة إلى تقديم ترشيحات لميدالية هنري دونان.

تبرز الفقرة 7 من الديباجة أحد الأهداف الرئيسية لتنقيح القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية، ألا وهو إدراج تعزيز التنوع والإدماج وضمان أعلى معايير النزاهة والأخلاق، اللذان كانا من الاعتبارات الرئيسية في إعداد الإرشادات.

### فقرات منطوق القرار المقترحة

تقترح الفقرتان 1 و2 من منطوق القرار الموافقة على القواعد المنقحة الخاصة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية.

تؤكد الفقرتان 3 و4 من منطوق القرار الأهمية الحاسمة للميداليات والجوائز وغيرها من الجوائز وأشكال التكريم، التي تتجاوز نطاق ميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية وبعض الجوائز العالمية الأخرى للحركة، من أجل الاعتراف بالتزام الأعضاء والمتطوعين والموظفين على جميع مستويات الحركة. وتشجع هذه الجوائز والميداليات وأشكال التكريم مكونات الحركة على وضع تدابير داخلية لتكريم أعضائها ومتطوعيها وموظفيها على خدمتهم وتفانيهم أو تعزيز هذه التدابير، لا سيما المكونات التي لم تفعل ذلك بعد، مع الحرص على إرساء قواعد وأطر مناسبة (للتحقق من أهلية المرشحين ونزاهتهم وجدارتهم على سبيل المثال).

## (3) تعليقات على مشروع القواعد المنقحة الخاصة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية

تهدف عملية تنقيح قواعد الميدالية والجائزة في المقام الأول إلى إدراج أحكام جوهرية جديدة ومتسقة توضح المبادئ التالية أو تحدها:

- تؤكد الأحكام مبادئ عدم التمييز والتنوع والإدماج واحترام أعلى معايير النزاهة والأخلاق من أجل توجيه جميع مكونات الحركة وسلطاتها المختصة في تقديم ترشيحات لميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية، وتوجيه اللجنة الدائمة في دعواتها إلى تقديم الترشيحات، وعمليات فحص الترشيحات والبت فيها بشأن منح ميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية (انظر المادة 7 من القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان والمادة 6 من قواعد جائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية).
- تُحدّد شروط الأهلية للحصول على ميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية، من خلال تأكيد الممارسة والمبدأ القاضيين بعدم إمكانية ترشيح قادة اللجنة الدولية والاتحاد الدولي وقادة أعضاء اللجنة الدائمة الذين لا يزالون يشغلون مناصبهم، وتأكيد المبدأ القاضي بالألا تتداخل الجوائز مع عمليات الانتخاب أو التعيين الجارية المتعلقة بالمناصب الانتخابية رفيعة المستوى أو المناصب القيادية الأخرى على مستوى الحركة أو الاتحاد الدولي (انظر المادة 8 من القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان والمادة 7 من قواعد جائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية)؛

وعلاوة على ذلك، جرى توضيح بعض الأحكام الإجرائية الرئيسية ومواءمتها المتعلقة بعملية الترشيح واتخاذ القرار لمنح ميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية، وتخصّ هذه الأحكام أساساً ما يلي:

- أهلية ترشيح فرادى أعضاء (أي متطوعو أو موظفو) مكونات الحركة (لميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية) والجمعيات الوطنية المعترف بها (لجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية فقط)، والأشخاص والهيئات والمكونات الخولين، بشكل فردي أو جماعي، لتقديم الترشيحات إلى اللجنة الدائمة (انظر المادة 8 من القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان والمادة 7 من قواعد جائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية)؛
- تنسيق المواعيد النهائيين لتقديم الترشيحات لميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية (انظر المادة 9 من القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان التي تتواءم الآن مع المادة 8 من قواعد جائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية)؛
- وضع إطار رسمي لدور المجموعة المشتركة لاستعراض الترشيحات في التحقق من أهلية المرشحين ونزاهتهم وجدارتهم للحصول على ميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية، وفي تقديم المشورة للجنة الدائمة بشأن هذه الأمور، بدلاً من آلية "الاجتماع المشترك" السابقة التي كانت قائمة بالنسبة إلى ميدالية هنري دونان فقط (انظر المادة 10 من القواعد الخاصة بميدالية هنري دونان والمادة 9 من قواعد جائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية).

وأخيراً، أُدخلت العديد من التعديلات ذات الطابع الهيكلي والتحريري التي تهدف بشكل أساسي إلى ما يلي:

- إدخال تعديل طفيف على الهيكل العام للقواعد الخاصة بالميدالية والجائزة من خلال التنسيق بين ترتيب أحكامها (التعريف، والمعايير، والشكل، والتواتر والعدد، والقرار، ومبادئ الأهلية وعدم التمييز والتنوع والإدماج والنزاهة، وتقديم الترشيحات وعمليات التنقيح، وتقديم الجوائز والحائزين عليها)؛
- تحديث تسمية هيئات الحركة ومكوناتها؛

- إجراء تعديل على صيغ الجمل التي لا تراعي الاعتبارات المرتبطة بالنوع الاجتماعي الموجودة في بعض القواعد السابقة، بشكل يعزز الإدماج.

يمكنكم تقديم الأسئلة والاقتراحات المتعلقة بمشروع القرار ومشروع القواعد المنقحة الخاصة بميدالية هنري دونان وجائزة الصليب الأحمر والهلال الأحمر للسلام والإنسانية إلى اللجنة الدائمة عن طريق أمانتها عبر البريد الإلكتروني التالي:

[standing.commission@standcom.ch](mailto:standing.commission@standcom.ch)